

神戸朝日ビルディング

KOBE ASAHI BUILDING

所在地／兵庫県神戸市中央区浪花町59

建築主／株式会社朝日ビルディング

設計者／株式会社竹中工務店

施工者／株式会社竹中工務店

竣工／1994年2月

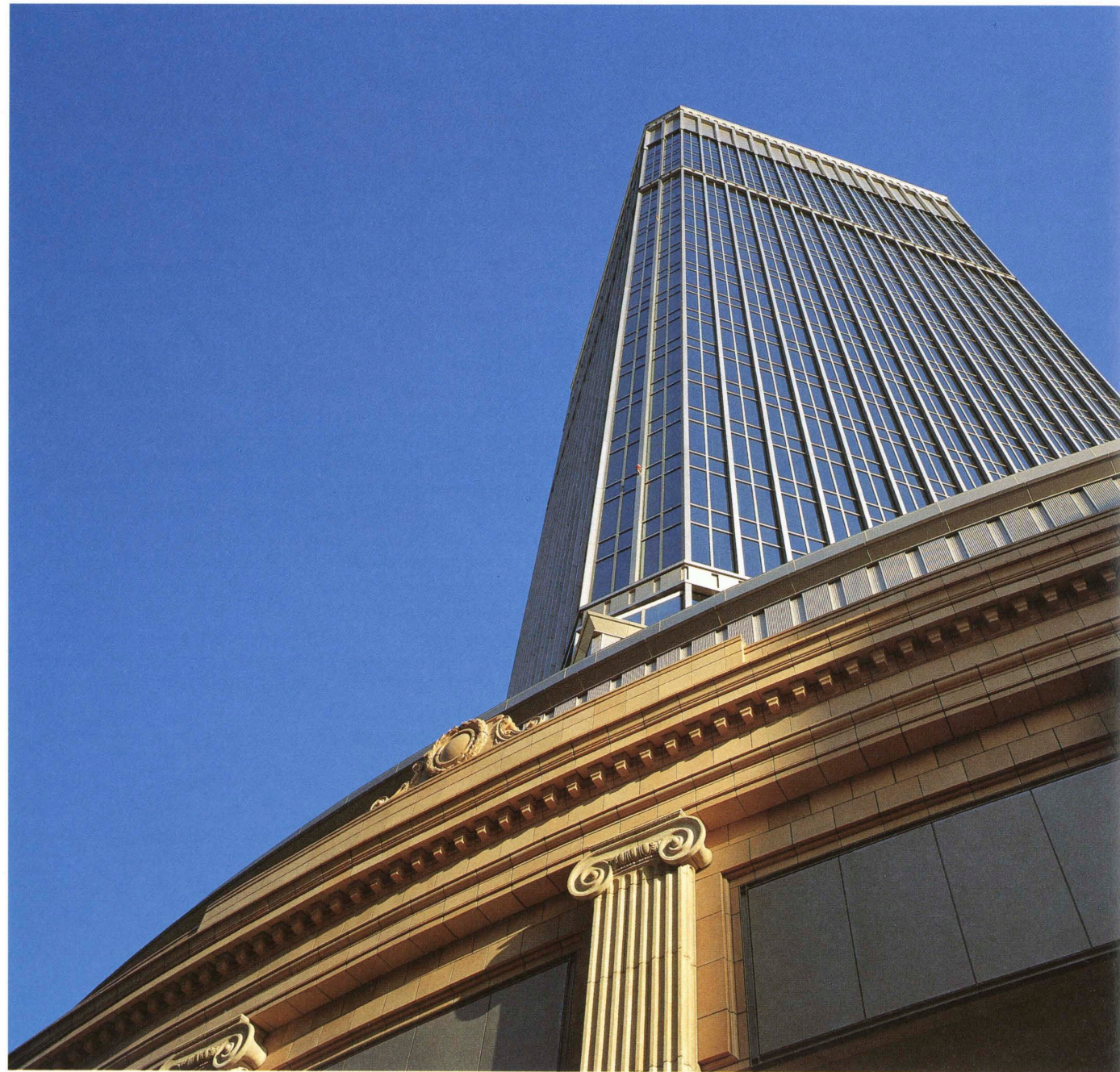
Location／Chuo-ku, Kobe City, Hyogo Prefecture

Owner／The Asahi Building Co., Ltd.

Architect／Takenaka Corporation

Contractor／Takenaka Corporation

Completion Date／Feb. 1994



北西面外観見上げ Upward view from the northwest／右：北面外観 right : General view from the north.





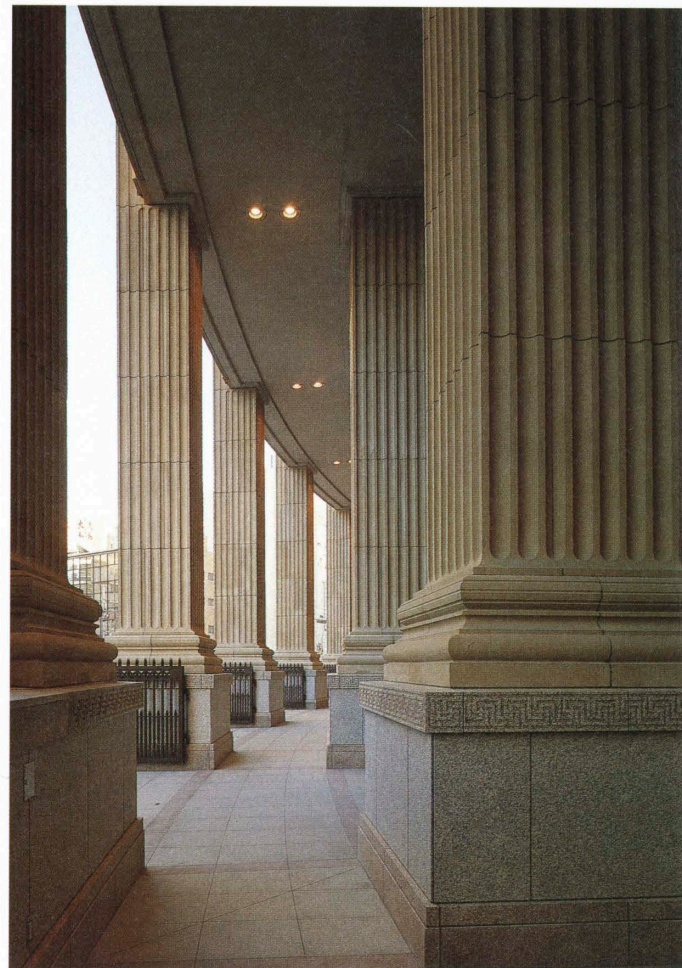
1階ピロティ Piloti.



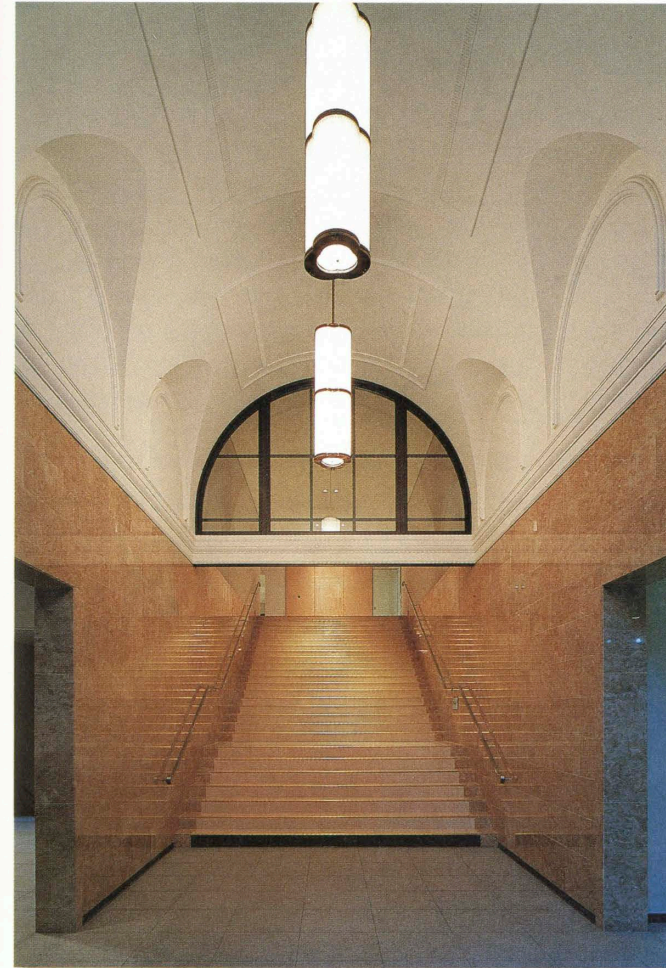
4階コンサートホール Concert hall on the 4th floor.



コンサートホール入口 Entrance to the concert hall.



ピロティ回廊 Corridor in the piloti.



1階コンサートホール・エントランス Entrance hall to the concert hall.

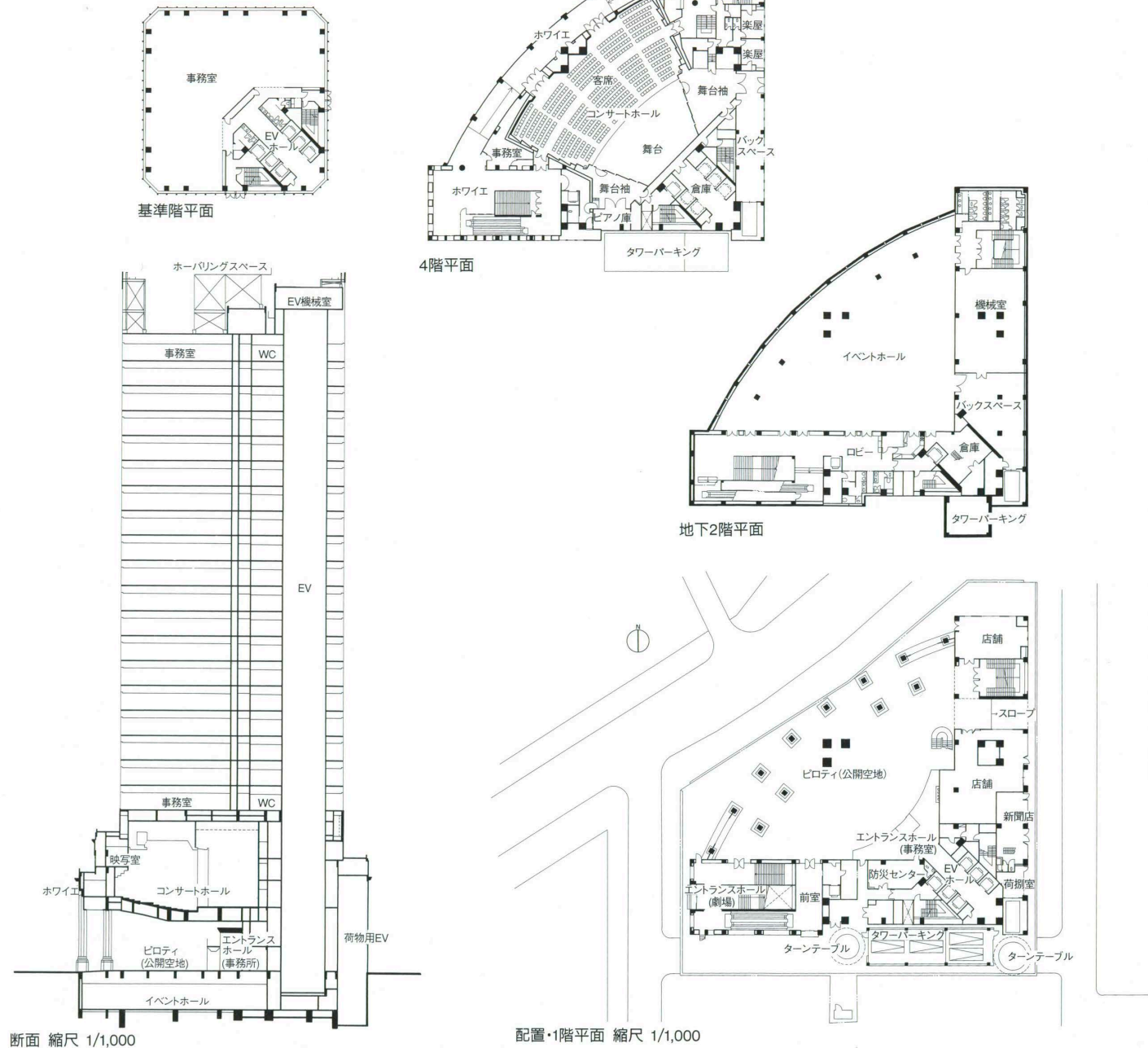


地下2階イベントホール Event hall on the 2nd basement floor.



基準階事務室 Standard office floor.

中川 武 TAKESHI NAKAGAWA
太田隆信 TAKANOBU OTA
福士勝夫 KATSUO FUKUSHI



断面 縮尺 1/1,000

配置・1階平面 縮尺 1/1,000

建築概要

敷地面積 2,898.24㎡
建築面積 2,253.53㎡
延床面積 28,215.42㎡
構造 高層部：鉄骨造 低層部：鉄骨鉄筋コンクリート造、鉄筋コンクリート造、鉄骨造
規模 地下2階 地上26階 塔屋1階
工期 1991年8月～1994年2月

仕上げ概要

外部仕上げ
屋根/高層部：アスファルト断熱防水 押えコンクリート 低層部：アスファルト断熱露出防水 砂利敷
外壁/高層部：アルミカーテンウォール(二次電解着色) 熱線反射ガラス 低層部：二丁掛磁器タイル、テラコッタ、GRCパネル 花崗石JB仕上げ
外構/花崗石JB仕上げ

内部仕上げ

内部仕上げ
[地下2階イベントホール] 床/カーペットタイル
壁/PB⑦12mm EP-II 天井/スチールネット格子天井 SOP [1階エントランスホール] 床/大理石、一部花崗石 壁/大理石 天井/PB⑦12mm EP-II [1階ピロティ] 床/花崗石 JB仕上げ
壁/二丁掛磁器タイル 花崗石JB仕上げ 一部コンクリート化粧打放し 天井/PCa版 [4階ホワイエ] 床/カーペットタイル 壁/色モルタル掻き落し吹付材 天井/PB⑦12mm EP-II [4階コンサートホール] 床/コルクタイル 壁/天然木化粧シート、PB⑦12mm EP-II 天井/PB⑦9mm EP-II [7～25階EVホール] 床/カーペットタイル 壁/PB⑦12mm EP-II 天井/岩綿吸音板⑦12mm [7～25階事務室] 床/カーペットタイル 壁/PB⑦12mm EP-II 天井/システム天井 岩綿吸音板⑦

15mm

設備概要

空調 方式/高層部：ビル用マルチエアコン+全熱交換器 低層部 ホール：ガス冷温水機・空調機 単一ダクト方式 店舗：ビル用マルチエアコン
衛生 給水/市水引込み75mm 受水槽73㎡ 低層部：リニアポンプ加圧送水 高層部：重力式 給湯/事務所階：電気式
電気 受電方式/6kV 本線・予備線 変配電/高圧バスループ方式 予備電源/防災用 ガスタービン発電機 625kVA
防災 消火/屋内消火栓 スプリンクラー 連結送水 二酸化炭素 排煙/機械排煙 その他/非常照明 誘導灯 自動火災報知機 非常放送

震災の神戸の街からも応募があった。これは朗報であった。6月初めに、現地審査で神戸へよせていただいた。震災復興、まだまだ壊れた建物の撤去作業中の街中で、「神戸朝日ビルディング」の姿は端正でさわやか、ほっとするものがあった。

この建物テーマは「イメージ保存」である。「イメージ保存」のそもそものルーツは「神戸証券取引所(1934年/設計：渡辺節)」であるが、戦後の一時期、米軍の陸軍病院として接収され、1952年の接収解除後は、映画館、貸事務所、飲食店街の「神戸朝日会館」として、神戸市民に親しまれてきた。

「神戸朝日会館」は、市内の目抜き通りにある。立地を十分に読み込んだ円弧状にカーブする装飾のあるファサードは、洒落た感じで魅力あるものであった。今回の改装にあたって、低層部は、できるだけ、以前の建物のイメージを保存するため、ディテールに到るまでさまざまな工夫がされている。

今回の計画のもう一つのテーマである、容積の積み増し部分と保存部分との関係を、どんな型に実現したのか興味があったが、扇状に敷地いっぱいに広がる低層部に対して、高層部のオフィス部分を、コンパクトな正方形とし、低層部の外壁のテラコッタ・タイルに対して、高層部は、アルミ・カーテンウォールで仕上げるなど、量感、質感共に低層部と高層部がそれぞれに個性を主張しつつ見事に調和して、「イメージ保存」が「神戸朝日会館」の歴史性、物語性の継承発展に有効な手法であったことを証明している。

審査を終了して再び、入口のピロティ部分に戻って何かものたりないものを感じた。そのことを口にしかけて、ぐっと言葉を飲み込んだ。震災後5カ月、やはりこれが神戸の現況。旧居留地から東へ三宮、西へ南京町と、ちょうど要の位置のこの場所にして、本来のにぎわいを取り戻すべく、神戸市民一丸となって頑張っている最中で精一杯の姿ではないか……。そう考えてみると、来年のサンバカーニバルでの、このピロティ部分の活気あふれる情景が、はっきりと見えてくる感じで、帰路「神戸頑張れ」のコールとともに、今一度、この建物を振り返って見た。

It was good news to see that a building in Kobe was to be considered for this year's awards. When I went to examine the candidate building in early June, everyone was still busy clearing away the ruins left by the disastrous February earthquake. What a great relief it was to see the new Kobe Asahi Building standing there fresh and proper!

"Image Preservation" was the main theme of the building design. The image to be preserved was that of the Kobe Securities Exchange, built in 1934 to designs by Setsu Watanabe. For a while after World War II, the building was requisitioned for use as a United States Army hospital. Released in 1952, it thereafter became familiar to local citizens as the Kobe Asahi Kaikan, which housed motion-picture theaters, rental office space, bars, and restaurants. The stylish building was especially conspicuous for its attractive, decorated, curving facade adjusted to the fan shape of the site. In the present reconstruction, the low-rise section preserves the original image insofar as possible.

But the new building includes, in addition to the low-rise block, a tower, the main theme of which is increased volume. The salient problem of devising a suitable form was solved in an interesting way: a square-plan tower surmounts the lower block, which covers the entire fan-shape site. To create contrast between the two in terms of both volume and texture, the low block is finished in terra-cotta tiles, while the tower is clad in an aluminum-and-glass curtain wall. Seen from the street level in front, the tower seems not so much to surmount the lower block as to stand behind it. This novel and effective method of conservational reconstruction combines development with preservation of the historical and narrative heritage of the old Asahi Kaikan.

After examining the building, I returned to the open ground-floor zone in front of the main entrance. Something seemed to be lacking. I was about to comment to this effect but swallowed my words before I could get them out. The earthquake had struck only five months before. The Asahi Building stands at a pivotal point among the old residential district and bustling San-nomiya and Nanking-machi. At the very moment when I was thinking these thoughts, the local people were doing everything they could to restore life and gaiety to their battered city. Soon they will start getting ready for the samba festival to be held, on the very spot where I was standing, next year. Turning to go, I looked back once more at the Asahi Building and gave a yell of encouragement: "Hang in there, Kobe!"